VERORDENING (EG) Nr. 516/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 maart 1998

betreffende de verkoop bij openbare inschrijving, voor uitvoer, van rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2634/97 ([2]), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat in verscheidene lidstaten door de toepassing van de interventiemaatregelen in de sector rundvlees voorraden zijn ontstaan; dat in bepaalde derde landen afzetmogelijkheden bestaan voor deze producten; dat, om te voorkomen dat producten te lang opgeslagen blijven, een deel van deze voorraden bij openbare inschrijving moet worden verkocht voor uitvoer naar deze landen; dat, om producten van uniforme kwaliteit te kunnen verkopen, het overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte vlees te koop moet worden aangeboden;

Overwegende dat deze verkoop, op enige uitzonderingen na in verband met de bijzondere bestemming die aan de betrokken producten wordt gegeven, dient plaats te vinden met inachtneming van de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees gekocht door de interventiebureaus ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95 ([4]), en met name het bepaalde in titel II en titel III, en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van producten uit interventie ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 770/96 ([6]);

Overwegende dat, met het oog op een regelmatige en uniforme inschrijvingsprocedure, maatregelen moeten worden getroffen ter aanvulling van die welke zijn vastgesteld bij artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79;

Overwegende dat moet kunnen worden afgeweken van het bepaalde in artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79, gelet op de administratieve moeilijkheden waarmee de toepassing van dit voorschrift in de betrokken lidstaten gepaard gaat;

Overwegende dat om administratieve redenen een minimumhoeveelheid per bod moet worden vastgesteld, daarbij rekening houdend met de gangbare handelspraktijk;

Overwegende dat om praktische redenen voor in het kader van deze verordening verkocht rundvlees geen uitvoerrestitutie wordt toegekend; dat de kopers echter voor de hun toegewezen hoeveelheden uitvoercertificaten moeten aanvragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees ([7]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/98 ([8]);

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees wordt uitgevoerd naar de in aanmerking komende derde landen, moet worden bepaald dat vóór de overname van het vlees een zekerheid moet worden gesteld, en dat de desbetreffende primaire eisen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat producten uit interventievoorraden in sommige gevallen een aantal behandelingen kunnen hebben ondergaan; dat het, om ertoe bij te dragen dat de producten in deugdelijke vorm worden aangeboden en verkocht, wenselijk lijkt herverpakking van deze producten onder nauwkeurig bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 aangekochte interventieproducten, te weten ongeveer:

a)

— 1 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Spaanse interventiebureau,

— 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau,

— 500 ton rundvlees met been, in het bezit van het Oostenrijkse interventiebureau,

— 250 ton rundvlees met been, in het bezit van het Deense interventiebureau,

— 250 ton rundvlees met been, in het bezit van het Belgische interventiebureau,

([1]) PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
([2]) PB L 356 van 31. 12. 1997, blz. 13.
([3]) PB L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
([4]) PB L 248 van 14. 10. 1995, blz. 39.
([5]) PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
([6]) PB L 104 van 27. 4. 1996, blz. 13.
([7]) PB L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.
([8]) PB L 25 van 31. 1. 1998, blz. 42.

— 2 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Franse interventiebureau,

— 1 000 ton rundvlees met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau,

— 250 ton rundvlees met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau;

b)

— 4 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Duitse interventiebureau,

— 4 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Franse interventiebureau,

— 2 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Spaanse interventiebureau,

— 2 000 ton rundvlees met been, voor verkoop in de vorm van compensated quarters, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau;

c)

— 2 000 ton rundvlees zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau;

Nadere informatie over de hoeveelheden is opgenomen in bijlage I.

2. Het vlees is bestemd voor uitvoer naar de in bijlage II van Verordening (EG) nr. 125/98 van de Commissie [1] bedoelde bestemmingen van zone „08".

3. Tenzij in deze verordening anders is bepaald, vindt deze verkoop plaats overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2173/79, en met name titel II en titel III, en Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. De bepalingen en de bijlagen van deze verordening gelden als algemeen bericht van openbare inschrijving, in afwijking van de artikelen 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

De betrokken interventiebureaus stellen een bericht van inschrijving op waarin met name worden vermeld:

— de te koop aangeboden hoeveelheden rundvlees

en

— de termijn waarbinnen en de plaats waar de biedingen moeten worden ingediend.

2. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen inwinnen over de beschikbare hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen. Bovendien zorgen de interventiebureaus voor bekendmaking van het in lid 1 bedoelde bericht door aanplakking op hun hoofdkantoor en kunnen zij dit bericht ook elders bekendmaken.

3. Van elk in bijlage I genoemd product verkopen de betrokken interventiebureaus het eerst het vlees dat het langst is opgeslagen.

4. Alleen biedingen die uiterlijk op 9 maart 1998 om 12.00 uur bij de betrokken interventiebureaus worden ontvangen, worden in aanmerking genomen.

5. Om geldig te zijn moet een bod op ten minste 15 ton betrekking hebben.

6. Een bod in het kader van artikel 1, lid 1, onder b), moet worden uitgebracht voor een gelijk aantal voor- en achtervoeten, en de geboden prijs moet één enkele prijs per ton zijn voor de totale in het bod vermelde hoeveelheid vlees met been.

7. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 moet het bod bij het betrokken interventiebureau worden ingediend in een gesloten enveloppe waarop de betrokken verordening is vermeld. Deze enveloppe mag door het interventiebureau pas na afloop van de in lid 4 genoemde inschrijvingstermijn worden geopend.

8. In afwijking van artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2173/79 hoeven het koelhuis of de koelhuizen waar de producten opgeslagen liggen, niet in de biedingen te worden vermeld.

9. In afwijking van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt de zekerheid vastgesteld op 12 ECU per 100 kg.

Behalve de in artikel 15, lid 3, van vorengenoemde verordening vastgestelde eisen, is ook de in artikel 4, lid 2, bedoelde aanvraag van het uitvoercertificaat een primaire eis.

Artikel 3

1. De lidstaten delen de gegevens over de ontvangen biedingen uiterlijk op de tweede dag na afloop van de termijn voor de indiening van de biedingen aan de Commissie mede.

2. Na onderzoek van de ontvangen biedingen wordt een minimumsverkoopprijs vastgesteld voor elk product of wordt beslist aan de inschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 4

1. De in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedoelde kennisgeving van het interventiebureau wordt per fax aan elke inschrijver toegezonden.

2. De koper vraagt uiterlijk de vijfde werkdag na de datum van de in lid 1 bedoelde kennisgeving voor de hem toegewezen hoeveelheid één of meer van de in artikel 8, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EG) nr. 1445/95 bedoelde uitvoercertificaten aan. De aanvraag

[1] PB L 11 van 17. 1. 1998, blz. 20.

gaat vergezeld van het in lid 1 bedoelde faxbericht en in vak 7 ervan wordt één van de in artikel 1, lid 2, bedoelde bestemmingen van zone „08" vermeld. Voorts wordt in de aanvraag in vak 20 het volgende vermeld:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 516/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 516/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 516/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 516/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 516/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 516/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 516/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 516/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 516/98]

— Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 516/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 516/98].

Artikel 5

1. Om te garanderen dat het vlees wordt uitgevoerd naar de in artikel 1, lid 2, bedoelde landen, moet de koper vóór de overname een zekerheid stellen. De invoer in één van deze landen is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1].

2. De in lid 1 bedoelde zekerheid is gelijk aan, per ton:

— voor achtervoeten met been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 700 ECU,

— voor voorvoeten met been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 1 800 ECU,

— voor compensated quarters, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 700 ECU,

— voor rundvlees zonder been van code INT.12 tot en met INT.17 en van code INT.19, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 5 000 ECU,

— voor het overige vlees zonder been, het verschil tussen de geboden prijs per ton en 2 500 ECU.

Artikel 6

De bevoegde autoriteiten kunnen toestemming verlenen om producten uit interventievoorraden waarvan de verpakking gescheurd of bevuild is, onder hun toezicht van een nieuwe gelijksoortige verpakking te voorzien voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

Artikel 7

Voor uit hoofde van deze verordening verkocht vlees wordt geen uitvoerrestitutie toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T5 wordt één van de volgende vermeldingen aangebracht:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 516/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 516/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 516/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 516/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 516/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 516/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 516/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 516/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 516/98]

— Interventiotuotteita — ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 516/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 516/98].

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op 9 maart 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

a)	DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000
		— Hinterviertel	1 000
	DANMARK	— Bagfjerdinger	250
	ITALIA	— Quarti anteriori	500
		— Quarti posteriori	500
	FRANCE	— Quartiers avant	1 000
		— Quartiers arrière	1 000
	BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtervoeten	250
	ÖSTERREICH	— Vorderviertel	250
		— Hinterviertel	250
	NEDERLAND	— Achtervoeten	250
	ESPAÑA	— Cuartos delanteros	500
		— Cuartos traseros	500
b)	DEUTSCHLAND	— Kompensierte Viertel (2)	4 000
	FRANCE	— Quartiers compensés (2)	4 000
	ESPAÑA	— Cuartos compensados (2)	2 000
	ITALIA	— Quarti compensati (2)	2 000

c) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— shank (code INT 11)	200
	— thick flank (code INT 12)	200
	— topside (code INT 13)	100
	— silverside (code INT 14)	100
	— rump (code INT 16)	100
	— striploin (code INT 17)	100
	— flank (code INT 18)	200
	— fore rib (code INT 19)	200
	— shin (code INT 21)	200
	— shoulder (code INT 22)	200
	— brisket (code INT 23)	200
	— forequarter (code INT 24)	200

(1) Véase los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2453/93 (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2368/96 (DO L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

(1) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

(1) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2453/93 (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2368/96 (JO L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

(1) Cfr. allegato V e VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4); laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2453/93 (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2368/96 (JO L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

(1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL L 323, 13.12.1996, s. 6) V ja liite VII.

(1) Se bilaga V och VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT L 323, 13.12.1996, s. 6).

(2) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(2) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(2) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(2) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(2) Equal number of forequarters and hindquarters.

(2) Nombre égal de quartiers avant et quartiers arrière.

(2) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(2) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(2) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

(2) Sama määrä etu- ja takaneljänneksiä.

(2) Samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34-1) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34-1) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297